

**Art. 2.** In artikel 12, 5°, van hetzelfde besluit wordt het vierde streepje vervangen door de volgende bepaling : "een douche of een bad met warm water, uitsluitend gebruikt door de bewoners van de woning".

**Art. 3.** Artikel 16, § 1, 3°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling : "3° aanwezigheid van schimmels op meer dan één vierkante meter in een woonvertrek of in een sanitaire ruimte die door tekortkomingen zoals bepaald in artikel 13 worden veroorzaakt;"

**Art. 4.** In artikel 16, § 3, van hetzelfde besluit, wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid : "Wanneer de aanwezigheid van koolstofmonoxide wordt vastgesteld, overhandigt de onderzoeker een document aan de aanwezige personen waarin hij de aanwezigheid van koolstofmonoxide vaststelt alsook schriftelijke inlichtingen in verband met de te treffen maatregelen."

**Art. 5.** Artikel 18, § 4, 1°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling : "elke ruimte die als woonkamer wordt gebruikt moet een grondoppervlakte van minstens 6,00 m<sup>2</sup> hebben wanneer die door twee personen wordt gebruikt en van minstens 9,00 m<sup>2</sup> wanneer die door drie personen wordt gebruikt".

**Art. 6.** Artikel 20 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

"Onverminderd de bepalingen bedoeld in hoofdstuk II, moeten de gebouwde woningen of de woningen gecreëerd door de herstructurering of de verdeling van een gebouw na de datum van inwerkingtreding van dit besluit de volgende voorschriften naleven, waarbij de indieningsdatum die op de desbetreffende stedenbouwkundige vergunning vermeld staat, bewijskracht heeft :

1° de bewoonbare oppervlakte van de eensgezinwoning alsook de bewoonbare oppervlakte per gezin in een gemeenschappelijke woning zoals bedoeld in artikel 18, § 2, 1°, zijn gelijk aan of hoger dan 24,00 m<sup>2</sup>;

2° de vereiste plafondhoogte is 2,40 m voor de dagvertrekken en 2,20 m voor de nachtvertrekken en de sanitaire ruimten. In afwijking is de vereiste plafondhoogte 2,10 m als de bestaande structuur van het te herstructureren of in verschillende woningen te verdelen gebouw de verhoging van de bestaande plafonds niet mogelijk maakt;

3° de sanitaire installatie moet bestaan uit een douche of een bad met warm water en een wc binnenhuis;

4° aan de natuurlijke verlichting wordt voldaan als de oppervlakte van de glazen gedeelten van de buitenramen van het woonvertrek ten minste 1/12e van de vloeroppervlakte bedraagt in geval van verticale ruiten of 1/14e in geval van dakruiten;

5° de trappen voldoen aan de volgende voorwaarden :  $58 \text{ cm} \leq (2 H + G) \leq 67 \text{ cm}$ .

De woningen waarvan de verhuurvergunning vóór 1 januari 2008 werd verleend zijn onderworpen aan de bepalingen van hoofdstuk II".

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2009.

**Art. 8.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1782

[2009/202154]

### 23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 175;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des Guichets du Crédit social;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social;

Vu le contrat de gestion 2007-2012 conclu le 10 septembre 2007 entre la Région wallonne et la Société wallonne du Crédit social;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social, l'article 3 est abrogé.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 15 avril 2009.

**Art. 3.** Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1782

[2009/202154]

**23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) gewährten Öko-Darlehen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohnsetzungsbuches, insbesondere des Artikels 175;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) und der "Guichets du Crédit social" (Sozialkreditschalter);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" gewährten Öko-Darlehen;

Aufgrund des am 10. September 2007 zwischen der Wallonischen Region und der Société wallonne du Crédit social" abgeschlossenen Geschäftsführungsvertrags 2007-2012;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In der Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" gewährten Öko-Darlehen wird Artikel 3 außer Kraft gesetzt.**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 15. April 2009 wirksam.**Art. 3** - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1782

[2009/202154]

**23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet)**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 175;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) en van de "Guichets du Crédit social" (Sociale Kredietloketten);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social";

Gelet op het beheerscontract 2007-2012, gesloten op 10 september 2007, tussen het Waalse Gewest en de "Société wallonne du Crédit social";

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In de bijlage van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social", wordt artikel 3 opgeheven.**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 15 april 2009.**Art. 3.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE